

BYDEL SAVISA

FOR STORHAUG

Nr. 23- 99 - Årgang 11

Juni

Stor dag på haugen

Den Lille Salong

DAMER OG HERREFRISØR
Telefon 51 56 38 90
PEDERSGT. 22
ÅPNINGSTIDER:
Mand.-onsd. 10.00-16.30
Torsd.fred. 10.00-16.30(18)
Lørdag 10.30-14.00
«etter avtale»

BJØRNS
AUTO KAROSSERIAS

Åpent man.-fre. 08.00-17.00
Tlf. 51 52 92 30
Haugesundsgt. 27
4014 Stavanger

- BILLAKKERING
- BILOPPRETNING
- RUST/SVEISING
- SERVICE
- UNDERSTELLSBEHANDLING

MICHELIN



NYE ENERGY

Drivstoffbesparende dekk
fra verdens ledende
dekkprodusenter.

Europas mest solgte dekk.

Forhandler:
REKORD
Vulkverksted

Tlf. 51 53 47 51 Jærgt. 53
4014 Stavanger



For andre året på rad var det duket for bydelsfest da beboerforeningene i bydelen arrangerte Storhaugdagen femte juni. Med strålende sol og masse aktiviteter lå alt til rette for at dagen skulle bli en suksess. Og det ble den. Fra utescenen i Pedersgata (bildet) kunne man nyte underholdning i flere ulike varianter. På markedsplassen på Nytorget var det et

yrende folkeliv. Her var det blant annet brukt- og byttemarked, og muligheter til å kjøpe antikviteter, brukskunst og eksotisk mat. Det foregikk også aktiviteter andre steder i bydelen; Både ved Amoco, i den nye Storhaugtunnelen, ved Søernes gartneri og på Kyviksmarka.

Mer side 4 og 5



Stor oppslutning om Ryddeaksjonen

Todd'Slaughter (bildet) var bare en av de mange som deltok under årets Ryddeaksjon. Alt fra barnehager til båtforeninger deltok da bydelen, som tradisjonen tro, skulle klargjøres for sommeren.

Mer side 8 og 9

Kamp for spikerfabrikken

De var mildt sagt sjokkerte, beboerne til Spikerfabrikken, da de fikk vite om kommunens andretkast til reguleringsplanene for Spikerfabrikk-området. Stemningen var amper da bydelsutvalget skulle ta stilling til reguleringsplanene på sitt junimøte. Rundt 25 beboere hadde møtt opp for å markere sitt syn på saken. Storhaug Øst beboerforening frykter at planforslaget, som går ut på å rive Spikerfabrikken og reise bygninger på henholdsvis tre og fire etasjer, kan bety at bomiljøet forringes.

Mer side 3



Fantastisk!

Det var ikke få jeg spurte om hva de syntes om årets Storhaugdag. Det var ikke mange, om nesten ingen som klarte å sette ord på det de hadde opplevd denne lørdag den femte juni. Men et ord stod igjen som en fellesnevner - fantastisk!

Fantastisk var det. En gedigen folkefest for bydelen for andre året på rad. De må ha gjort seg gode erfaringer fra fjorårets arrangement SBS (Samarbeidsutvalget for beboerforeningene i bydelen), for en mer vellykket fest må man etter min forstand lete lenge etter.

For det første tror jeg SBS må ha kontakter med de høyere makter. Varsler fra meteorologene om regn og annet uvær til tross, sola skinte klisjeaktig fra en blå himmel da bydelsfesten startet. Todd Slaughter, som satt i SBS sin arrangementskomite, påstod han hadde sendt fire fakser og tre e-postmeldinger til de høyere makter. Godværet må ha tydet på at de nådde fram.

Et godt og variert program var også med på å gjøre Storhaugdagen til det den ble. Spredt til Nytorget, Amocoparken, Søernes, Storhaugtunnelen og Kyviksmarka, var det nok å finne på. Problemet ble heller kanskje å planlegge godt nok til at man fikk være med på alt det kjekke som foregikk.

Markedet på Nytorget var kanskje kjernen i årets arrangement. Proppfullt av mennesker. Proppfullt av boder; Alt fra rene info-stands til boder der det ble solgt brukte gjenstander. Man følte seg nesten som en turist i egen bydel, for slike tilstander er vel sånn man opplever når man besøker større byer i Europa. Det er vel nettopp dette mange ildsjeler i bydelen ønsker. At Nytorget skal blomstre av menneskeliv - ikke av biler og eksos.

Storhaug har som bydel kommet dårlig ut på flere ulike undersøkelser de siste årene. Det har blitt sagt at Storhaug er en dårlig bydel å vokse opp i. Kanskje er Storhaugdagen beboernes svar på dette. For jeg tror man må se denne dagen i lys av det som har foregått i bydelen gjennom en årrekke. Storhaug har et av de best utbygde nettverk av beboerforeninger i landet. Engasjement, samhold og optimisme er det jeg har opplevd som et kjennetegn på disse foreningene. På denne fest-lørdagen kunne beboerforeningene endelig sole seg i glansen av alt det harde arbeidet som er lagt ned de siste årene.

Det er bare å ta av seg hatten og gratulere SBS med et fantastisk arrangement. Og til sist - en riktig god sommer til alle i bydelen!

BYDELSAVISA

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg
Adr.: Postboks 1608, Kjelvene
4093 Stavanger

Avisstyre: Dagfinn Opsal (leder),
Torgim Olsen og Bodil Kalvik

Redaktør: Ole G. Ueland
Tlf.: 51 58 50 83
Mob.: 92 65 99 82
E-mail: ogueland@online.no

Annonsealg: Vidar Aanensen
Tlf.: 51 56 00 42
E-mail: .aanensen@lu.stud.his.no

Distribusjon: Nylund skolekorps,
Tlf.: 51 56 31 26 el. 51 56 33 44

Opplag: 7.200

Sats: Bygdebladet as

Trykk: Dalane Tidende

FOR STORHAUG

For egen regning

Det «gode liv på Storhaug»

Frivillighetssentralen en tidlig morgen. Det er helt stille på Midjord bydelshus. Lekeplassen utenfor er helt tom. Jeg hører på stillheten både ute og inne. Slike øyeblikk er sjeldne, og lite typiske for Storhaug bydel.

Etter snart 7 år som leder av Frivillighetssentralen her i bydelen sitter jeg i denne totale stillheten for å skrive ned tanker omkring det «Frivillige Storhaug». Og jeg vet mye om det frivillige engasjementet her på Storhaug. Samtidig vet jeg for lite, fordi den frivillige innsatsen her er så omfattende.

Bydelen har nettopp lagt bak seg Ryddeaksjonen-99, og Storhaugdagen-99. Begge arrangementene er basert på en formidabel og imponerende frivillig bydelsdugnad fra beboernes side. Disse aksjonsdagene kommer på toppen av alt det daglige frivillige arbeidet i lag og organisasjoner. Det frivillige arbeidet i hverdagen danner basis, og er en forutsetning for de «store løftene» som bydelsdugnadene representerer.

Storhaug er gjennomsyret av et felles nettverk der svært mange kjenner hverandre p.g.a. felles deltakelse i møter, lag og foreninger. Dette nettverket er en forklaring på hvordan «de på Storhaug» i flere sammenhenger klarer å mobilisere store deler av bydelen. Her i

bydelen har jeg truffet mange forskjellige, kjekke og greie folk som er glad i sitt frivillige arbeid. Men, noen ganger har de vært slitne. Da undres jeg på hva det er som driver disse personene til å stå på videre? Hvorfor utfører så mange så mye frivillig innsats her i bydelen? Hva er det som gjør at folk rydder søppel med smil og glede? Er folk så snille her på Storhaug? Har de mer tid og krefter enn andre?

Jeg har ikke alle svarene på dette. Men, det ser ut til at mange har funnet «det gode liv» gjennom frivillig innsats. «Det gode liv» som gir hverdagen mening. Frivillig innsats som medfører at de treffer nye mennesker, og får brukt sine evner og kunnskaper. De deltar i arrangement/tiltak som gir ny læring og vekst. De opplever at det er godt å være til nytte for andre og for bydelen. De har opplevd at det er kjekt å gjøre noe sammen med andre, og vite at noen har bruk for dem.

Det frivillige engasjement er en av grunnpilarene i det demokratiske systemet. At så mange har funnet «det gode livet» medfører jo også et levende demokrati i bydelen.

Nå hører jeg at foreldre/barngruppene er på vei inn på Midjord bydelshus til sin ukentlige samling. Stillheten er brutt - nett-



Beate Kvía

verksarbeidet starter i hverdagen. Historisk har frivilligheten vært usynlig. Som en motvekt til dette så vil Bydelsavisa framover presentere «ukjente» og «kjente» personer i det frivillige livet på Storhaug.

Lykke til videre!

Beate Kvía
Leder av Frivillighetssentralen på Storhaug

Støtt opp om din lokale avis!

Bydelsavisa feirer i år sitt ti-årsjubileum og vi trenger din støtte for at bydelen også i fremtiden har sin egen avis. Vedlagt denne avisa skal det være en giroblankett for frivillig abonnement, der du selv bestemmer beløpet du vil støtte oss med:

Benytt konto nr. 8160.07.3260

Blanketten adresseres:
Bydelsavisa for Storhaug
Postboks 1608 Kjelvene
4093 Stavanger
«Frivillig abonnement»



NESTE NUMMER Bydelsavisa kommer ut
ONSDAG 8. SEPTEMBER
Innleveringsfrist annonser/stoff: fredag 27. august 1999

Beboerne i Storhaug Øst beboerforening

Til kamp mot reguleringsplaner



Trygve Thesen fra Prosjektpartner, som på oppdrag fra kommunen har utarbeidet de nye reguleringsplanene for Spikerfabrikk-området, måtte tåle mange ampre og kritiske spørsmål fra bekymrede naboer til Spikerfabrikken.

Stemningen var amper da bydelsutvalget i begynnelsen av juni skulle ta stilling til den nye reguleringsplanen for området der Spikerfabrikken ligger. Beboerne i Storhaug Øst beboerforening la under «åpen halvtime» på bydelsutvalgsmøtet fram sitt syn på saken. - De nye planene overrumplet oss fullstendig. Vi frykter at en gjennomføring av disse vil skape et dårligere bomiljø, sier Bente Nyman fra beboerforeningen.

Reguleringsplanene for kvartal 32 og 34, som gjelder for området ved Spikerfabrikken, ble tidligere i vår endret etter at de hadde vært ute på en høringsrunde. Det var i april i fjor at kommunen kom med et første planforslag for det de har kalt «Midtre Storhaug». Her hadde kommunaldirektøren foreslått at

området kunne bevares og at kvartalet der Spikerfabrikken ligger kunne benyttes til blant annet kulturaktiviteter og bydelskafé. Derfor var de mildt sagt sjokkerte - naboene til Spikerfabrikken - da de fikk høre om kommunens andreutkast til reguleringsplanen. Den nye planen har en tomteutnyttelse

på rundt 150 prosent. De foreslår at Spikerfabrikken skal rives og at det reises bygninger på henholdsvis tre og fire etasjer på området.

- Da Stavanger kommune i april i år endret sine reguleringsbestemmelser, ble det bestemt at nye bygg som blir oppført skal harmonere med bebyggelsen i nabolaget. Jeg

har vanskelig for å se at bygningene foreslått i den reviderte reguleringsplanen er i tråd med disse bestemmelsene, sier Svein Egil Klungtveit fra Storhaug Øst beboerforening.

Helse- og sosialsenter

Den største endringen i reguleringsplanene er kanskje at man nå ønsker å samle bydels helse- og sosialtjenester på et sted. Dessuten ønsker man å bygge sårt tiltrengte omsorgsboliger der Spikerfabrikken ligger i dag. Storhaug Øst beboerforening ser også bydels behov for at helse- og sosialtjenestene samles på ett sted, men frykter at det blant annet vil føre til økt trafikk i Nymannsveien. Det virker ikke som om man har tenkt på beboerne på de broløse øyene når man har tenkt å legge et helse- og sosialsenter til Midjord. Dessuten burde kommunen foreta en grundig analyse av hvordan trafikkforholdene i området kan komme til å bli, sier Bente Nyman, som er leder i beboerforeningen.

Amper stemning

Dagen før bydelsutvalgsmøtet i begynnelsen av juni, hadde beboerforeningen på kort varsel mobilisert til folkemøte på Midjord bydels- hus, der rundt 75 personer stilte opp for å kjempe mot kommunens planer. Beboerne var også godt representert da bydelsutvalget skulle ta stilling til reguleringsplanene. Rundt 25 motstandere av kommunens planer hadde møtt opp på møtet som ble avholdt på Ramsvik skole. Under bydelsutvalgets «åpne

halvtime» fikk beboerne legge fram sitt syn på saken. Det fikk også Trygve Thesen fra Prosjektpartner, som på oppdrag fra kommunen har stått for utarbeidelsen av de nye planene for Spikerfabrikk-området.

- Et prosjekt som dette vil være med på å heve strøket. I planene ligger det blant annet foreslått to og et halvt mål til grøntarealer, kunne Thesen blant annet opplyse beboerne. Det virket ikke som om beboerne ble beroliget av dette, og det var ikke få ampre og kritiske spørsmål fra beboerne som Thesen måtte svare på.

Syv mot fire stemmer

Bydelsutvalget var også splittet da de behandlet planforslaget. Terje Rønnevik rettet kritikk mot kommunen, som han mente hadde opplyst altfor dårlig om de nye planene. Bodil Kalvik pekte på at lokalene der politiet tidligere holdt til, måtte være et godt alternativ til et helse- og sosialsenter. Da man endelig kom til avstemmingen, vant Ap, SV, H og KrF med syv mot fire stemmer fram med sitt forslag. Dette gikk ut på at bydelsutvalget støtter prinsippene i de nye reguleringsplanene og at planene tas til nærmere etterretning når de mer detaljerte bebyggelsesplanene foreligger. Videre i vedtaket peker man på at byggehøyden må reduseres, samt at Kommunalavdeling for helse- og sosialtjenester må komme med mer informasjon om hva en samling av deres tjenester i bydelen vil innebære.

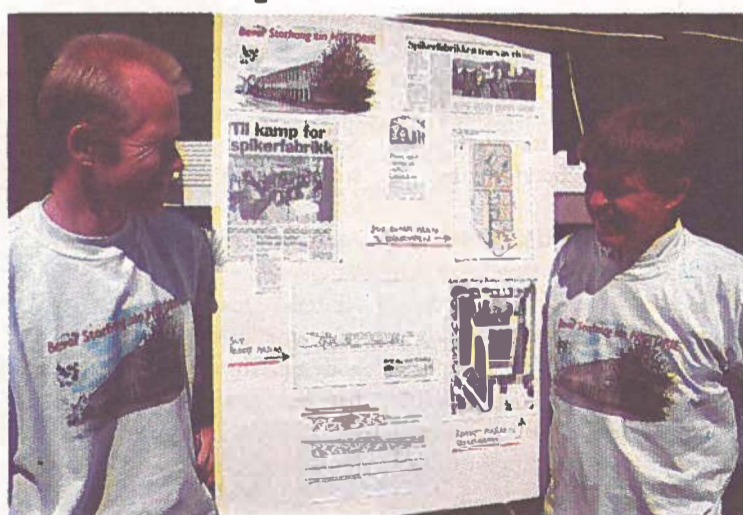
OGU

Beboere vil verne Spikerfabrikken

I sammenheng med kommunens nye reguleringsplaner for Spikerfabrikk-området, har beboerne i området startet en aksjon for å bevare Spikerfabrikken.

Ikke minst peker de på at bygningen er et viktig minne om bydelens historie.

- Fabrikken forteller om generasjonene før oss og om tidligere tiders arbeider- og industrimiljø, sier Arvid Næsse som startet opp støtteaksjonen. Næsse får støtte for sitt syn fra Fortidsminneforeningen i Rogaland. I et brev til kommunalavdeling for byutvikling datert andre juni, skriver foreningen at: «Det finnes svært mange argumenter for at industribygget (spikerfabrikken red.anmerk.) i Nymannsveien 140 skal få stå i sin nåværende form, arkitektoniske, miljømessige, historiske er blant dem. Fortidsminneforeningen vil så sterkt som overhodet mulig fraråde



Støtteaksjonen for bevaring av Spikerfabrikken hadde egen stand under årets Storhaugdag. (Fv.) Arvid Næsse og Atle Larsson.

riving av denne bygningen. Stavanger må ikke på en så forhatet og planløs måte som her miste viktige historiske minnesmerker». Støtteaksjonen for Spikerfabrikken var representert med egen stand under Storhaugdagen femte juni. Her delte man ut t-skjorter til tilhengerne av en bevaring av

Spikerfabrikken. - Vi hadde god oppslutning om vårt syn under Storhaugdagen. Det viser at folk er bevisst på det som skjer i bydelen. Nå håper jeg at byantikvaren går inn for at Spikerfabrikken skal vernes, sier Arvid Næsse.

OGU

Prix butikken i bydelen

Igjen senker PRIX prisene. Nå på

103

varer

Velkommen til en hyggelig handel.

Gule Priser garantert billig

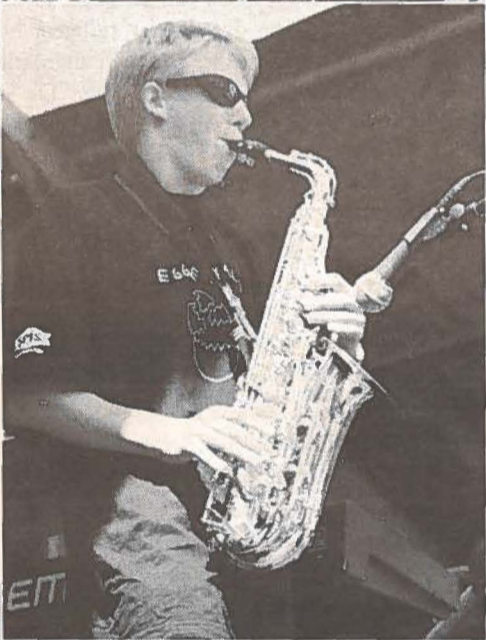
PRIX



Kjøpeutbytte hver gang du handler

Asbjørn Klostergt. 39, Tlf. 51 56 30 29
Åpent 9-20 (9-18)

Full klaff for Storhaugdagen



Yrende folkeliv, strålende sol og masse arrangementer. Det virker som om det meste klaffet da årets Storhaugdag gikk av stabelen forrige lørdag. Bydelsfesten, som ble arrangert for første gang i fjor, var en kjempesuksess.

- Storhaug har i mange år blitt kritisert for å være en dårlig bydel å vokse opp i. Årets Storhaugdag var vår måte å motbevise det på. At vi er flinke skal de som har kritisert ikke få ta fra oss. Jeg er mektig imponert over samholdet og hvor flinke vi er til å få til noe sammen. Det er enormt mange ressurssterke mennesker i bydelen. Kanskje kritikken forstummet nå når folk har sett at vi kan, sier May Lis Grimstad fra Kjelve og Badedammen beboerforening.

Eksotisk markeds plass

Åpningen av Storhaugdagen var det John Petter Hernes, leder i kommunalstyret for kultur, idrett og kirke, som stod for. Han pekte på at mye har skjedd i bydelen siden bydelsfesten ble arrangert i fjor. Storhaug har fått sin tunnel nummer to. Aker bygger høybygg ved Badedammen og viser at de satser på bydelen. Stavanger kommune har satt idretts- og svømmehall på Midjord på topp av prioriteringslisten sin, oppsummerte KIK-lederen i åpningstalen sin. Og tilhørerne sparte ikke på applausen. På Nytorget var bilene byttet ut med markeds plass. Her var det brukt- og byttemarked, og muligheter til å kjøpe antikviteter, brukskunst og eksotisk mat. Dessuten hadde flere lag og orga-

nisasjoner sine egne informasjonsstander, og også klovneri og ablegøyer foregikk på markeds plassen.

Masse aktiviteter

Men det var også mye annet som foregikk denne fest-lørdagen. På scenen i Pedersgata arrangerte man «Ungdommen trår til», der ungdom fra bydelen underholdt med både sang, dans og musikk. Senere ble det sceneshow for både store og små publikummere. Fra klokka 15 og utover var det Musikkens dag som fortsatte. I Amocoparken arrangerte man stintefiske for barna.

- Jeg tror vi har satt på et litt for godt agn, for de som har vært her har fått masse fisk, kunne stintsjef Ove Andersen opplyse. På grunn av tekniske problemer ble det ikke Riskafjord som kjørte rundtur mellom Amoco og Hillevågsvannet, men en reservebåt ble satt inn og ifølge mannskapet var det mange som benyttet sjansen til å se Storhaug fra sjosiden.

Ved Hillevågsvannet var det satt opp en veteranbuss som fraktet båtpassasjerene tilbake til Amoco. På Kyvikmarka hadde man satt opp en vannsklie til barna, og her var det også muligheter for grilling mens korpset Hjallarhorn bi-

dro med musikk. Hadde man behov for avkjøling denne varme lørdagen, stod også omvisning den nye Storhaugtunnelen på programmet og også ved gartneriet i Sørnes foregikk det flere aktiviteter.

Mye planlegging

Det kan ikke ha vært få timer som arrangementskomiteen i Samarbeidsutvalget for beboere på Storhaug (SBS) har lagt ned på Storhaugdagen. I den sammenheng kan det opplyses at planleggingsarbeidet startet allerede i februar. I komiteen satt Signe Bækholt, Todd Slaughter, Ragnar Sollid Næss, Astrid Andersen, Svanhild Svihus (leder) og Geir Rolandsen. Dessuten hadde man en egen komitee for scenen i Pedersgata. Her var det leder ved Nylund fritidsklubb, Hilde Sundby, som sørget for at alt gikk som det skulle.

- Jeg har fått bare positiv respons. Årets Storhaugdag var helt fantastisk og det virker som at mange forbedringene vi gjorde fra fjorårets arrangement var vellykkede. Jeg tror Storhaugdagen nå har satt seg og at den i framtida vil bli en årlig tradisjon, sier Svanhild Svihus. OGU



Full fart på vannrutsjebanen på Kyvikmarka.



I Amoco-parken fikk barna prøve seg på stinte fiske.



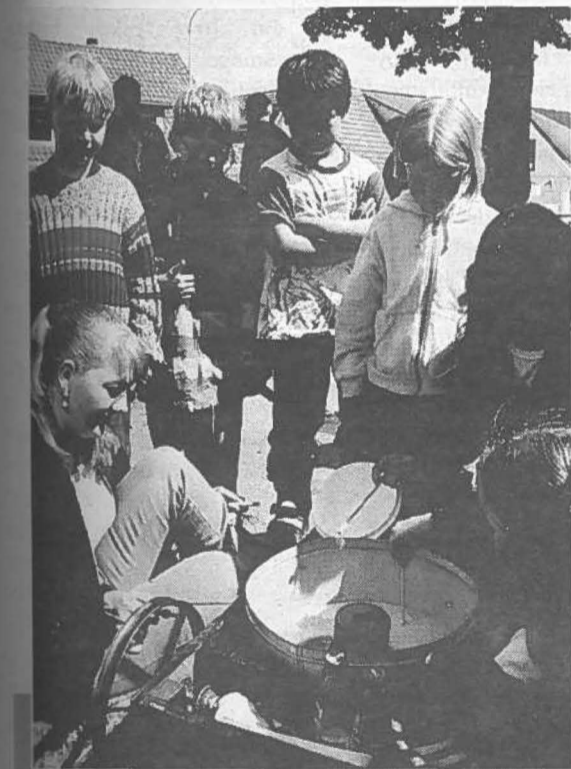
Per Christian Hatland var en av de mange som besøkte Marianne Nyhagens stand på Nytorget.



Kovnen Ray Speedys ablegøyer med ballonger falt godt i smak hos barna.

Til venstre: Karin Khan (t.v.) hadde med seg en sukkerspinn-maskin fra Pakistand som barna på Nytorget fikk prøve.

Under: Gabriel Haga frakset festdeltakerne fra Paradis til Amoco, i en buss som sist gikk i ordinær trafikk på 50-tallet.



Er det lenge siden du har sett oss?

CARL E BUCH AS
opticus

Kirkegt. 3, 4006 Stavanger
Tlf: 51 52 04 25

Siste nytt i fatninger og brilleglass. Synsprøve.

FOTPLEIE

I samme bygning som SR-Bank, Rimi og Det Blå Kjøkken

Du er velkommen til å ringe for timeavtale

PSI Gratis parkeringsplasser

STORHAUG FOTKLINIKK

Off. godkjent foterapeut med 16 års erfaring
Haugesundsgt.7, tlf. 51 89 22 24



Bydelens eneste

**bakeri og
konditori**

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

INFO SKILT

SILKETRYKK AS

Ryfylkegaten 22, 4014 Stavanger, tlf 51 86 26 95 • fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening

BYGGMESTER

TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 94 67 51 34

TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER



Alt innen rehabilitering.

Bruk din lokale byggmester

Glassmesteren i Sentrum !

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



PILKINGTON
ELVIGS GLASS

Størst • Raskest • Rimeligst !!!

- Alt i Glass, Speil, Bly & "Messing" •
- Raskeste levering - til rimelig pris !! •

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobil tlf: 946 17350

Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS

ICA MAURITZ
for deg som krever litt mer

Stabburet (fra torsdag)
Pizza Grandiosa
585 gr **19⁹⁰**
Max 5 stk pr. husholdning

Frøele Kaffe
250 g kok/f liter **12⁹⁰**
Max 5 poser pr. husholdning

Delikat Potetsalat
500 gr pr stk **9⁹⁰**
Max 5 stk pr. husholdning

Tilbudene gjelder f.o.m. onsdag 16/6 t.o.m. lørdag 19/6 eller så langt beholdningen rekker. Kun 1 pr. vate husholdning.

Lettrømme **12⁹⁰**
3 dl TINE pr stk

Ka ser Sembler **12⁹⁰**
8 pk Fine, Bakers

Champignon
løs, pr hg **2⁹⁰**

Gilde pålegg **16⁹⁰**
løst
•Roastbiff
•Kokt skinke
•Amerikansk skinke

Isbergsalat
pr stk **14⁹⁰**

Spaghett **6⁹⁵**
500 gr Hakon

Husholdningssaft **16⁹⁰**
1,5 liter Lerum + pant

Farrs 1,5 liter **10⁹⁰**
Blå/lime/sitron + pant

Sjørøvergrill **19⁹⁰**
450 g Ringstad pr pk

Ostesteaklet **24⁹⁰**
Sv nesteaklet
300g Gilde pr pk

Henning Olsen Sparepakning
Ispinner **19⁹⁰**
•Vanilje • Super friskis
• Kaptein Sabeltann • Fotballisen

Ukens Domno

Pastasus Garden vegetable 29,90 kr
794g pr glass ÷ 1.000 poeng (1 p. = 1 øre)
= 19,90* kr

* Pris når du løser inn poengene



En stolt gjeng som i slutten av mai kunne presentere splitter nye bydelsguider for hver enkelt bydel i Stavanger. (F.v.) Ottar Vold (KIK), Svein Bergsagel (park), Marianne Wieser (konsulent), Kai Borgersen (seksjonsleder KIK) og Elsie F. Steinsvik (fritidskonsulent Tasta bydelshus).

Ny guide til egen bydel

I slutten av mai lanserte Kommunalavdeling for kultur, idrett og kirke (KIK) en 12 siders bydelsguide for hver enkelt bydel i Stavanger. Heftene inneholder informasjon om blant annet friluftsliv, kulturliv, infrastruktur og utviklingsplaner i bydelene. Dessuten er de også utstyrt med omfattende kartmaterieil. Bydelsguidene er et samarbeidsprosjekt mellom KIK og flere ulike kommunalavdelinger. I tillegg har også Stavanger Boligbyggelag, Hetland Boligbyggelag, Sparebank 1 SR-Bank og Eiendomsmegler 1 bidratt til gjennomføringen av prosjektet. - Målgruppen er først og fremst bydelenes innbyggere og innflyttere. Gjennom guidene ønsker vi å sette fokus på bydelenes kvaliteter og gi folk muligheten til å identifisere seg sterkere med bydelen sin. Jeg håper at vi kan hjelpe innflyttere til å finne seg raskere til rette der de bor og at beboere generelt sett får

økt lyst til å utforske sitt nærmiljø. For i guidene finnes det informasjon om veldig mye på mange forskjellige plan, sier Kai Borgersen som er seksjonsleder i KIK. Det var fritidskonsulent Elsie F. Steinsvik ved Tasta bydelshus som belyste behovet for og kom på ideen om å lage guider for hver enkelt bydel i kommunen. Marianne Wieser, som er redaktør for bydelsavisa på Tasta - På Tastavis - har samarbeid med Ellen Jepson stått for utarbeidelsen av innholdet. - Det var ingen liten jobb å skulle samle sammen så mye opplysninger om hver enkelt bydel. Opplysningene måtte sjekkes og dobbelsjekkes, og gjennom arbeidet med dette har jeg saumfaret Stavanger kommune på kryss og tvers, sier Marianne Wieser. For dem som er interesserte i å skaffe seg en guide over bydelen sin, er disse til salgs for kroner 20 på bydelshuset. OGU

Savner politiker-initiativ



Hilde Noer Borrevik og May Lis Grimstad fra Badedammen og Kjelvene beboerforening, krever at politikerne nå må ta kontrollen over Badedam-området.

Til tross for at politikerne i kommunedelplanen for Stavanger sentrum, som ble utarbeidet i 1994, at reguleringsplanen for Badedammen måtte revideres, er lite eller ingenting gjort. Aker er godt i gang med sin utbygging i området og snart er man også i gang med det åtte til ti etasjers boligprosjektet «Stavanger brygge». Badedammen og Kjelvene beboerforening, samt Øvre Blåsenborg beboerforening, har henvendt seg til både ordfører, rådmann, formannskapet og partiledere, men på dags dato har man enda ikke mottatt svar. Beboerne krever at det må innføres byggestopp i Badedam-

området inntil man har revidert reguleringsplanen som ble utarbeidet i 1987. Jeg forstår at utbyggerne prøver seg med å utnytte tomten på best mulig måte, men vi kan ikke tolerere at politikerne ikke kan stå ved sine vedtak. Dette er et såpass markant område at det ikke bør styres av penge-interesser. Nå må kommunen gripe inn og sørge for at også andre interesser blir ivaretatt, sier May Lis Grimstad, som er leder i Badedammen og Kjelvene beboerforening. Også bydelstvalget har gått inn for byggestopp inntil den 12 år gamle reguleringsplanen er revidert. OGU

•BRYNE 9-21(18)•EGERSUND 9-21(18)•HAVANNA 9-21(18)•HILLEVÅG 9-21(18)•HUNDVÅG 9-21(18)•JØRPELAND 9-20(18)
•KILDEN 9-21(18)•LANGGT. 9-21(18)•LURA 9-21(18)•MADLA 9-21(18)•MIDDELTHON 9-21(18)•NÆRBO 9-21(18)
•STOPERIGÅRDEN 9-21(18)•SOLA 9-21(18)•TASTA 9-21(18)•TJENSVOLL 9-21(18)•VÅGEN 9-21(18)



Premiere for fargerik fotballturnering

Har du hørt om fotballagene Bombadilla United, The underwears eller Fargeblind Samba? De var alle deltakere da Brodd arrangerte fotballturnering på Midjord i slutten av mai.

Det er rundt et år siden at fotballklubben Brodd iverksatte et prosjekt i samarbeid med Stavanger kommune. Under parolen «Idretten er fargeblind», arbeider man mot vold og rasisme. I den forbindelse ble det arrangert fotballturnering på Midjord i slutten av mai, der nettopp bydelens internasjonale preg stod i sentrum. Gjennom en innbydelse var elever fra fjerde til syvende klasse ved skolene Nylund og Storhaug blitt oppfordret til å danne sine egne lag. Hvert lag fikk maks ha ti spillere og man oppfordret elevene om å sette sammen fargerike lag, både med jenter og gutter.

- Vi har barn og unge fra mange land i bydelen. Denne turneringen skal markere samhold og fellesskap mellom alle som bor på Storhaug,

uansett hvor de kommer fra i verden, sier Trond Bergevik, som var leder for turneringen.

Mange deltakere

Ikke mindre en 170 skoleelever hadde meldt seg på da turneringen startet. Hovedsakelig fra bydelens barneskoler, men også to lag med elever fra Tjensvoll. Turneringens mål var ikke å kåre vinnere og tapere. Alle deltakere ble premiert i form av en diplom. Dessuten hadde man satt ned en jury som delte ut premie til laget med de morsomste draktene, det mest fargerike laget og laget med det beste navnet. Til å åpne turneringen hadde man hentet inn Tom Sanne fra Viking. Han dømte i tillegg den første fotballkampen.

Ikke bare fotball

Det manglet ikke på aktiviteter å finne på for fotballsparkerne. For selv om kampene gikk i ett på Brodds gressbane mellom klokka 11 og 17, kunne man

tilby deltakerne annen underholdning i pausene. Ved Midjord bydelshus var det satt opp en scene hvor det blant annet var underholdning i form av sjonglering og dans. På østsiden av Midjord-banen stod en ny bane for sandvolleyball klar til bruk. Det var en sliten turneringsleder som kunne konstatere at alt gikk som planlagt: - Dette er noe helt nytt for oss. Det er ikke lite timer til planlegging som ligger bak. Når turneringen er ferdig skal vi sette oss ned og evaluere denne. Så tar vi med oss de positive erfaringene til neste års turnering, sier Trond Bergevik.

OGU



Tom Sanne fra Viking FK.

Møteplan for Storhaug bydelsutvalg høsten-99

Datoen for høstens to første møter i bydelsutvalget er satt til tirsdag 31. august og tirsdag 5. oktober. Den videre møteplanen vil bli vedtatt av det nye bydelsutvalget på sitt første møte etter valget.

Nyttårsaften 1999/2000

Skal vi ikke prøve oss på et fellesarrangement på nyttårsaften 1999/2000 på Varden. Vi kunne ha hatt et fakkeltog for barn med eventuell felles oppskyting av fyrverkeri tidlig på kvelden - i tillegg til felles oppskyting av fyrverkeri klokka 24.00. Det hadde vært et fantastisk syn - samt at det ville trygge oppskytingen fra Varden. Det ville være både

barne- og familievennlig. Det ville være positivt for oss som bor i området (Varden - Midjord - Godalen - Storhaug), å ha et sånn offisielt felles møtepunkt på nyttårsaften - kanskje det kunne bli en tradisjon?

Ta kontakt med Elisabeth på tlf: 51 56 10 23

Scana



Myhre Rør A.s

AUT. RØRLEGGERFIRMA

Støperigaten 33, Boks 1648 - Kjelvene, 4004 Stavanger Tlf: 51 89 45 23

**SANITÆR
VARME
SPRINKLER
KJØLING**



Aase Marie Bowitz

OFF.GODKJENT SYKEPLEIER

Tlf. 51 53 12 48,

Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

VI HAR RIKSTOTO, TIPPING, FLAX!

Lydovertøring av hesteløp hver dag.

Andeler på hest og tipping.

Velkommen innom!

PS! Også nystekte brød og tebrød.

ÅPNINGSTIDER

Man-fre:9-21 • lørdag: 10-18. SØNDAG 13-19

KRISTIAN'S MATSENTER

Hjelmelandsgt 77 • 4012 Stavanger



Artel as

BYGGEFIRMA TLF: 51 89 14 40



GODKJENT ENTREPRENØR I FAGOMRÅDENE A, B OG C1

VÅRT MÅL ER FORNØYDE KUNDER!

NÆRINGSBYGG • BOLIG • INNREDNINGER

NYBYGG • PÅBYGG • REPARASJONER

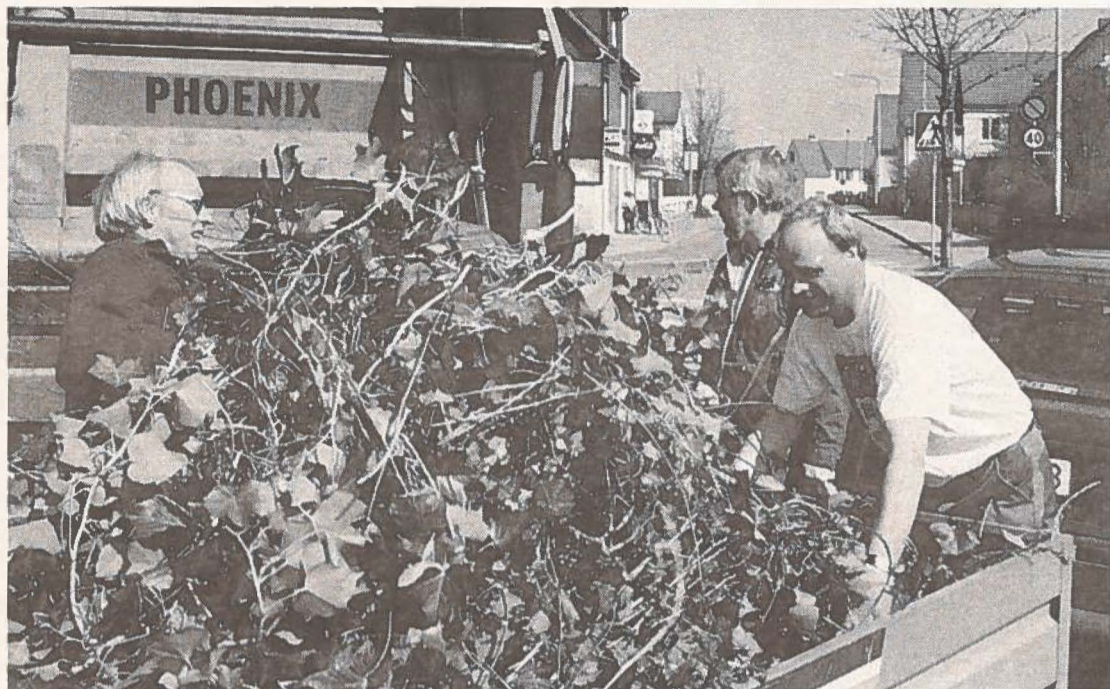
Tlf. 51 89 14 40

Fax 51 89 06 79 Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger

MESTERHUS



Årets ryddeaksjon vel i havn



Gunnar Sivertsen fikk god hjelp av Gaute Laland og Rolf Davidsen fra Park til å kvitte seg med hageavfallet på Varden.

Gratulerer med ren og fin bydel!

På vegne av styringsgruppen for Ryddeaksjonen-99 vil jeg få gratulere med en ren og fin bydel, og for en flott gjennomført bydelsdugnad. Og vi takker ikke minst for det positive samarbeidet med alle lag, foreninger, skoler, barnehager, menigheter, kolonihager og beboerforeninger som alle gjorde sitt til en vellykket ryddeaksjon. Ryddeaksjonen-99 var en aksjon med miljøprofil, med større deltakelse, totalt mindre oppsamlet boss (4 tonn), og hvor en større andel av bosset ble kildesortert. Vi takker samtidig følgende bedrifter for støtten i forbindelse med Ryddeaksjonen-99: Sponsing av boller og brus til ungene fra: Vår Bank og Forsikring, Arne Bø Pedersen & Sønner a/s, Stavanger Installasjon a/s og LS Solland a/s. Rimi i Haugesundsgt. ga en god pris på brusen. Bakehuset Kneipen ga en god pris på bollene. Bonafide Translatørbyrå støtter aksjonen med benker i bydelen. Ellen Jepson bidro med fin ryddeplakat og logo.

Tusen takk for samarbeidet!

Med hilsen Beate Kvía
Styringsgruppen, Ryddeaksjonen-99



Bjørn Arild Erlsland fra Nylund beboerforening.



Pølser og brød til sultne ryddere, f.v. Oda, Adeleine, Stian T., Stian H. og Håkon.

Miljøpris til ryddeaksjonen på Storhaug

Næringsforeningen Stavanger Øst har i mange år delt ut en miljøpris. Denne har vanligvis gått til bedrifter i bydelen som har arbeidet med miljøfremmende tiltak. Miljøprisen for 1998 gikk derimot ikke til en bedrift, men til Frivillighetsentralen på Storhaug, som har stått som koordinator for de årlige ryddeaksjonene i bydelen.

- Vi ville markere at vi setter stor pris på den gruppen av ildsjeler som holder til på Midjord bydels-hus. De skal ha en stor takk for at Storhaug er den rene bydelen i Stavanger og som i den sammenheng har den største stjernen hos Renholdsverket. De årlige ryddeaksjonene har vært med på å utvikle en spesiell holdning til å holde det rent på Storhaug, sier Per Forgård fra næringsforeningen. Prisen består av et bilde av fore-

ningens symbol som er dampveivalsen på Kjelvelekeplass.

- Dette er en pris som tilfaller hele bydelen. Det er vi som står for koordineringen av ryddeaksjonen, men det er beboerne som står for gjennomføringen. Jeg er glad for at Næringsforeningen Stavanger Øst ser og verdsetter alt det dugnadsarbeidet som blir lagt ned i bydelen. Jeg tror en slik pris kan være med på å stimulere til at dugnadsånden opprettholdes, sier Beate Kvía, som er leder for Frivillighetsentralen på Storhaug.

OGU

Torger Carlsen (t.h.) og Per Forgård fra Næringsforeningen Stavanger Øst, overrakte i forrige uke miljøprisen for 1998 til Beate Kvía og Frivillighetsentralen.



Leserbrev

Takk for flott ryddeinnsats

Badedammen og Kjelvene beboerforening var i år som tidligere år med på årets ryddeaksjon på Storhaug. Vi startet på Kjelvene lekeplass, hvor de unge var i flertall og gjorde en kjempejobb med å sope sand, rake blader, ta opp glass osv. Når vi var ferdige på Kjelvene lekeplass, dro vi ned til Badedammen hvor noen beboere allerede hadde startet. Kaj Gundersen hadde vært og hentet spesialbadebuksa si og var langt uti og fisket opp allslags avfall sammen med resten av beboerne. Badedammen har et dykkerfirma som nærmeste nabo - Techno Sub - og sporty som de er stilte de opp med to dykkere som også fikk opp en del boss. Etter dugnaden spanderte beboerforeningen på grillmat, kaker, kaffe og brus. Badedammen og Kjelvene beboerforening vil få takke alle som i år stilte opp på dugnaden - kjempeflott innsats! Ellers vil vi minne om vår årlige St. Hans fest i Badedammen. Alle er hjertelig velkomne.

Vennlig hilsen leder
Badedammen og Kjelvene beboerforening
May Lis Grimstad



To glade beboere, Lise Wallin og Håkon Nilsen.



Fra venstre beboer Kai Gundersen, dykker Jostein - og Yngve!



Det ble fisket opp endel avfall ut av Badedammen.



Alle er med - store og små.

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.
REKLAME- OG INDUSTRI-
FOTOGRAFERING
AVFOTOGRAFERING AV
GAMLE BILDER.
INNRAMMING



FOTOGRAFEMESTER THOR E. ESPELAND
PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER TELEFON 51 52 83 55

HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9.00 - 20.00 (16.00)

St. Hans tilbud

5 KG GRILLPØLSER	150 pr.krt
GRILLPØLSER	34 ⁹⁰ pr.kg
TACOGRILL	49 ⁹⁰ pr.kg
BACON WÜRST	39 ⁹⁰ pr.kg
KJØTTPØLSER	29 ⁹⁰ pr.kg
2,5 kg pk. frosne NAKKE KOTELETTER	39 ⁹⁰ pr.kg
SVINE KOTELETTER	49 ⁹⁰ pr.kg
SOMMER KOTELETTER	59 ⁹⁰ pr.kg
WILMA STEK	49 ⁹⁰ pr.kg
Fersk og røkt GRILLRIBBE	59 ⁹⁰ pr.kg
Moden og grillklar ENTRECOTE	119 ⁹⁰ pr.kg

TASTATORGET Tlf: 51 54 19 22
I SENTRUM (ved Torget) Tlf. 51 52 14 37

GABBA'S

Kjøtt & pølseforretning

DEN GODE GAMLE
KJØTTBUTIKEN



Sommer marked

Vi spår en sol- fylt sommer handel....

Alle har sine egne, spesielle sommergleder. Noen drar til sjøs, noen til fjells, mens andre foretrekker byen. Felles for oss alle er håpet om godt vær, noe du garantert får på Steen & Strøms sommermarked.

Gjør sommerhandelen i varme omgivelser og få alt du trenger for å gjøre din sommer komplett. Velg Steen & Strøms sommermarked - der solen alltid skinner.

Velkommen!

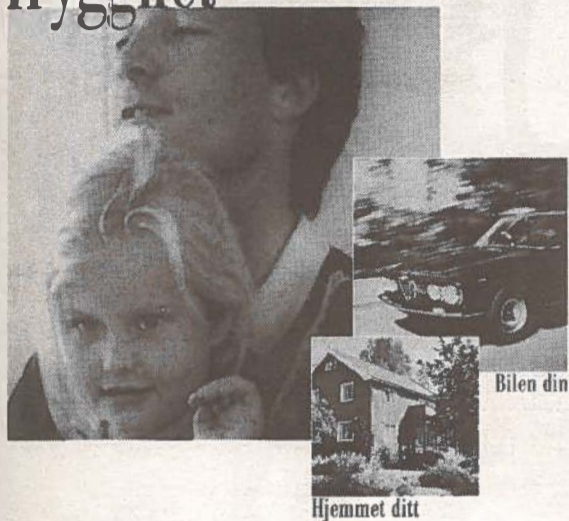
steen & strøm
STAVANGER STORSENTER

**Halve byen
Hele kvelden**

**STAVANGER
STORSENTER**

Tegn skadeforsikring i banken

Trygghet



- enten det gjelder forsikring av bil, båt, bolig, reise eller andre ting.
Det du finansierer hos oss kan du samtidig forsikre hos oss.
Ta kontakt!

SpareBank 1 SR-Bank

ØSTRE BYDEL

Vurderer du å selge boligen?

Det er stor pågang av kjøpere,
lite for salg
og prisene er gode.

**Kontakt oss for
en gratis
og uforpliktende
prisvurdering.**



EiendomsMegler 1 er der du er!

Vår kontaktperson i Storhaug bydel er
Anita Gundersen, tlf. 51 50 90 75 og
Grethe Eriksen, tlf. 51 50 90 82

Du kan også kontakte bydelsbanken til
Sparebank 1 i Østre Bydel som formidler kontakt med oss.

EiendomsMegler 1



Det blå kjøkken selskapsmat AS

Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger
Tlf: 51 89 12 65. Fax: 51 89 06 79

For at gjestene dine skal være fornøyd

• Frokost • Lunsj • Overtidsmat • Koldtbord
Spekemat • Smørbrød • Selskapslokaler

HAMBURGERMENY

HAMBURGER

m/pommes frites og salat + 0,5 l mineralvann **71,-**

Hamburger 130 gr	40,-
Cheeseburger	43,-
Hamburger m/pommes frites og salat	61,-
Cheeseburger m/pommes frites og salat	64,-

KANSAS STYLE CHICKEN

3 biter kylling
med salat, pommes frites
og 0,5 l mineralvann

85,-

For enkel bit 15,- pr stk

Åpent: man-fre 07.30 - 17.30

TAKMALING

10 liter

179,-

Ren linoljemaling

- det beste alternativ for bevaring
av eldre bygninger.

Ren linoljemaling fra Fix Fabrikker A/S
er anbefalt av Riksantikvaren.

**FARGE
SERVICE A/S**

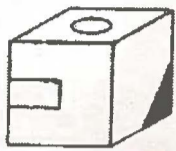
STØBERIGARDEN & MADLAKROSSEN

Støperigt. 16 (vis a vis Europris og Maurits)
Tlf 51 89 57 78 • Fax: 51 89 51 48



O.H.MELING & CO SHIPOWNERS

PO.BOX 217, 4001 STAVANGER (Norway)
Paradisveien 28
TELEPHONE 51 52 90 35



Rogaland Jernvare A/S

Nedre Banegt. 51,, Postboks 540, 4001 Stavanger

Storhaug Blomsterhandel og Binderi

Stort og godt utvalg i blomster
Velkommen til en hyggelig handel.

Telefon: 51 52 66 29 Telefax: 51 52 08 41
Jelsagt. 4

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

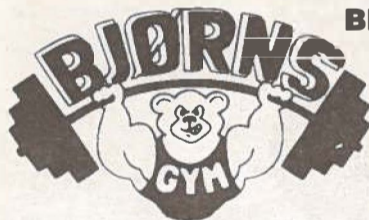
Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

Aut elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

STAVANGER **INSTALLASJON AS**

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF. 51 84 63 20



BRUK BYDELENS EGET TRENINGSSENTER

Ingen innmeldingsavgift

Nå også med Spinning -
kondisjonstrening med instruktør

Haugesundsgt. 30,
Stavanger
Telefon 51 56 20 35

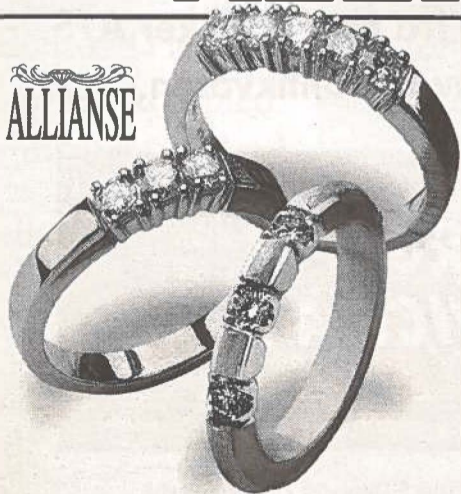


Åpningstider:

Man., - ons., - fre.: 13.00-21.00
Tirs. - tors.: 14.30-21.00
Lørdag: 13.00-17.30

ALLIANSE

ALLIANSE



VAN-BERGEN

Vi tilbyr landets største utvalg av allianse ringer, ørepynn,
armbånd og kjeder til meget konkurransedyktige priser.

Du finner alltid en anledning.

Mestergull

KRISTOFFERSEN
ARKADEN, TLF. 51 89 43 34



SENK FARTEN
PÅ STORHAUG

* NYLUND BEBOERFORENING
* SBS - SAMARBEIDSVÅLGET FOR BEBOERFORENINGENE
PÅ STORHAUG
* STORHAUG BYDELSUTVALG

- Senk farten på Storhaug, oppfordrer (fr.) Hilde Fjeldstad Larsen, Inger-Elin Lande og Adeleine Thornow fra Nylund beboerforening.

Aksjon mot raske bilister

- Jeg vet om mange som ikke tør å slippe barna sine ut ale-
ne. Store deler av bydelen er regulert til 30-sone, men det
er alt for få bilister som overholder denne fartsgrensen,
sier Hilde Fjeldstad Larsen fra Nylund beboerforening.

Mye gjennomgangstrafikk

- Folk må bli mer bevisste på
det er 30-sone i store deler av
delen. De fleste kjører kanskje
når de leser det på skiltet, men
når de har kommet rundt
sving har de glemt det. Dessuten
er heller ikke alle klar over 30-
nen. Mange av skiltene har falt
og er klare for utskiftning. Men
mye gjennomgangstrafikk er
viktig at vi får opplyst bilister
om fartsgrensen, sier Hilde
Fjeldstad Larsen og legger til
biler som ikke overholder 30-
grensa er med på å forringe opp-
vekstmiljøet.

- Vi har få friområder i bydelen.
For mange av barna på Storhaug
er gata den eneste lekeplassen
de har. Det er kanskje den viktigste
årsaken til at vi må gjøre noe for
forbedre trafikksituasjonen.

Det er Samarbeidsutvalget for be-
boerforeningene på Storhaug
(SBS), Storhaug bydelsutvalg og
Nylund beboerforening som har
satt i gang en aksjon som de har
kalt «Senk farten på Storhaug». Startskuddet gikk på Storhaugdagen den femte juni og målet er gjøre 30-sonen bedre kjent, samtidig som man også håper å få flere bilister til å overholde denne fartsgrensen. Som virkemiddel har man delt ut et bil-klistremerket til alle foresatte i skoler og barnehager i bydelen. For de som ikke har bil å klistre dette på, mener man at for eksempel søppeldunken kan være et godt synlig alternativ.



L. HVIDING AS
BEGRAVELSESBYRÅ

51 88 33 66

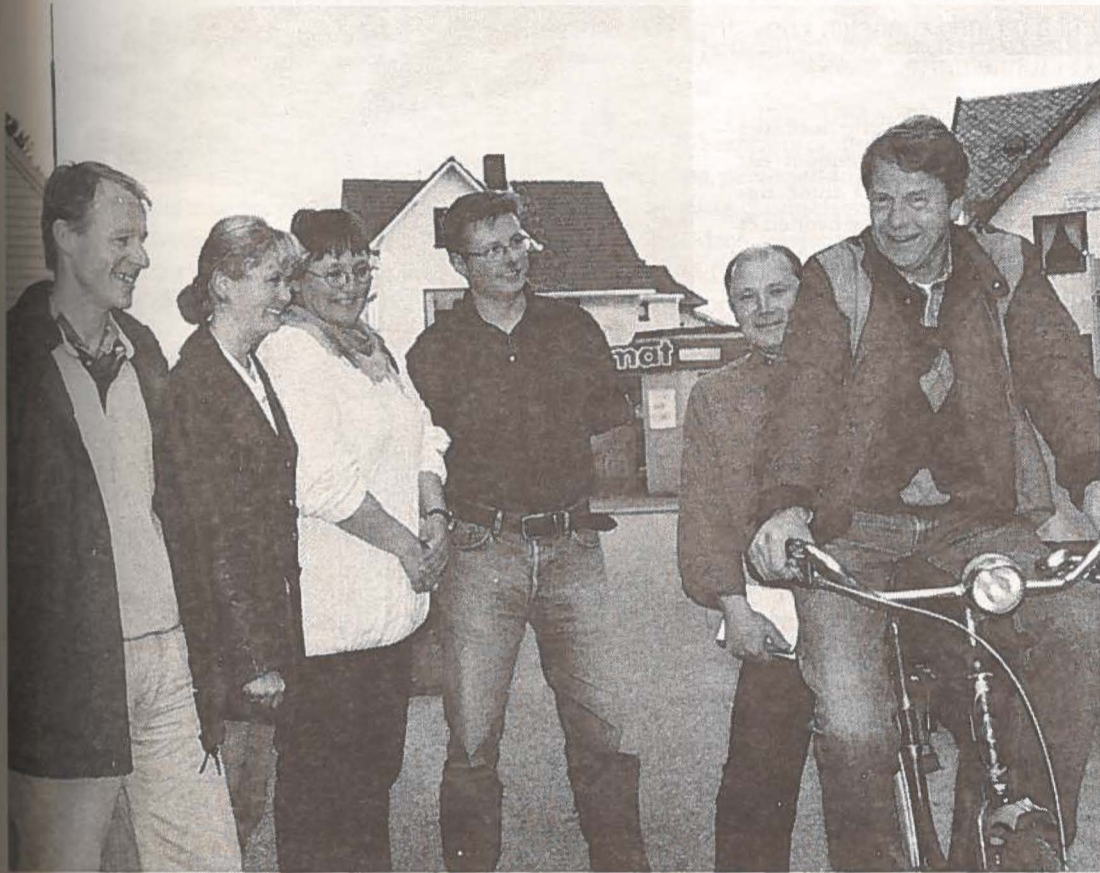
Til tjeneste
hele døgnet

BERGESEN AS



- VI SKAL VIDEPE

Storhaug skal trø til



Alf Magne Aslaksen (FrP) fra bydelsutvalget og Geir Rolandsen (SBS) er med når Storhaug nå skal trø til. Som tilskuere (f.v.) Olav Stav (miljøvernsjef Stavanger kommune), Marit Sletteberg Storli (leder for «Sykkel i Stavanger»), Unni Evang (Statens vegvesen) og Trygve Forgård (Markedsføringshuset).

Med mål å få flere på sykkel, er det nå satt i gang et nasjonalt pilotprosjekt på Storhaug. «Storhaug trø til!» heter prosjektet og det er Statens vegvesen Rogaland og Stavanger kommune som nå skal bruke bydelens beboere som prøvekaniner for å finne ut hva må gjøres for at flere benytter seg av sykkel som framkomstmiddel.

Storhaug er en perfekt bydel å kjøre et slikt forsøksprosjekt i. Med sin blanding av bolig og næringsliv, samtidig som den er sentrumsnær, er denne bydelen et Stavanger i miniatyr. Dessuten skal Storhaug nå bli et sted som er tilrettelagt for de myke trafikkantene. Med den nye tunnelen skal vi sørge for å få bilene under jorda. Det som er spesielt med dette prosjektet er at det er beboerne og arbeidstakerne selv som skal få bestemme det som må gjøres for at flere skal benytte seg av sykkel sin, sier Unni Evang fra Statens vegvesen.

Grundig kartlegging

I den sammenheng har man engasjert Markedsføringshuset til å foreta en grundig kartlegging av sykling i bydelen. Rundt 500 beboere har blitt oppringt i forbindelse med en større spørreundersøkelse. Flere bedriftsledere har blitt intervjuet om deres syn på sykkelbruk og sist men ikke minst ble det i mai måned arrangert to beboerpanel på Bergeland bydelscenter. Rekrutteringen til disse panelene

ble foretatt fra beboerforeningene i bydelen og hensikten var å komme i dialog med beboerne for å få en større forståelse av deres forhold til sykkelbruk.

Markedsorientert

12 beboere var med på det første panelmøte, mens det andre hadde en deltakelse på 15. Likt for begge var at beboerne ble stilt 8 ulike spørsmål. Resultatene fra disse er nå samlet i en rapport.

I denne saken forholder vi oss ikke til en type syklist, men mange ulike målgrupper. Noen sykler fordi de ikke har råd til noe annet, noen synes det er tøft å sykle, noen sykler for å mosjonere, mens andre sykler av miljøhensyn. Beboerpanelene belyste særlig to årsaker til at folk ikke sykler. Noen var ærlige og sa at det var de selv det stod på. Andre pekte på hindringer av ulik art. Det kunne dreie seg om hekker som strekker seg ut over fortauet, høye fortauskanter, mangel på sykkelstativer, for lang avstand til jobb og at bilene står parkert på begge sider av gata. Når vi nå skal få flere til å sy-

kle er det viktig å arbeide markedsorientert. Vi må ut å høre hva syklisten mener vi skal gjøre for at han eller hun benytter seg av sykkel sin, sier Trygve Forgård fra Markedsføringshuset.

Mange forslag

Forrige tirsdag møttes en nyopprettet ressursgruppe på Bergeland bydelscenter for å diskutere hvilke aktiviteter og tiltak som kan være med på å øke sykkelbruken i bydelen. Gruppen består av representanter fra beboerforeningene i bydelen, bydelsutvalget, Stavanger kommune og Statens vegvesen. Og det manglet ikke på forslag denne kvelden. Et gikk ut på at beboerforeningene skulle konkurrere seg i mellom om hvem som fikk flest på sykkel. Et annet forslag var å arrangere egne temamøter om sykkel. Helge Dagfinn Andersen (SV) fra bydelsutvalget, mente at Midjord stadion måtte være et velegnet sted for cross-sykling.

Hvis vi skal klare å nå målet må det jobbes hele tiden. Vi må holde interessen oppe og det tror jeg først og fremst skjer ved at beboerne ser resultater av ulike tiltak, sier Unni Evang og legger til at hun mer enn gjerne tar i mot forslag om hva som bør gjøres for å bedre sykkel-vilkårene i bydelen.

OGU

Stor tegnekonkurranse

Før deg mellom 10 og 15 år. Tegn logo for «Storhaug trø til» og vinner en tøff sykkel. Innleveringsfrist: 15. august 1999. Huske å merke tegningen med navn, adresse og alder. Jury: Britt Elve Strand (grafisk designer), Marit Sletteberg Storli og Unni Evang (Sykkel i Stavanger). Vinneren blir tilskrevet. Alle deltakere får diplom med logo. Tegninger kan sendes eller leveres til:

Stavanger kommune kommunalavdeling byutvikling, Olav Kyrres gate 23, 4005 Stavanger

Stikk innom eller ring for bestilling
tlf/fax. 51 52 58 55

Åpningstider

man. og fred.: 10-16 • ons.: STENGT
tirs. og tors.: 10-19 • lør.: 10-14. Stengt annenhver lørdag

HjørnaSalongen

frisør for hele familien

Karlsminnegt 91A • vis/a vis Prix



Master Kolonial

Emmausveien

Betal med bankkort!

Lotto, Vikinglotto, Tipping, Flaxlodd
+ Oddsen

Mandag-fredag 9.00-18.00, Lørdag 9.00-16.00

email
Bydelsavisa:

ogueland@
online.no



MESTERSKILTER

TORBJØRNSEN

Pedersgt. 69, 4013 STAVANGER
Tlf. 51 89 03 41 - Mob. 946 15 470 - Fax 51 89 07 37

GRAV MONUMENTER

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån.

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:

51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt As

Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger

NYA NOKIA NRH.



NOKIA
CONNECTING PEOPLE

REKORD
Vulkverksted

Tlf. 51 53 47 51 Jærgt. 53
4014 Stavanger

Folkevandring i Storhaugtunnelen

I anledning Storhaug-dagen holdt Statens vegvesen tunnelanlegget åpent, og flere hundre tok turen inn for å se hvor langt arbeidet har kommet. I tillegg til å gå inn i tunnelen kunne interesserte ta en nærmere kikk på maskinene som blir brukt i tunneldrifta.

TEKST OG FOTO: BIRGIT HØILAND GUDMESTAD

Sjøl om det var strålende sol over bydelen den 5. juni, var det mange som ofra noen minutter med dagslys for å se hvordan en uferdig vegtunnel ser ut inni. Tunnelen var da 86 meter lang av en total lengde på 1260 meter. Framdrifta går sakte fordi det gjennomføres et omfattende tetningsarbeid for hver salve som kan fyres av.

De fleste av dem som var innom i tunnelen var folk som bor på Storhaug, og mange hadde allerede fått føling med arbeidet. Boring og sprenging går ikke lydøst for seg, og både støy og vibrasjoner er merkbare i bydelen. Vibrasjonene fra boringen kan dessuten forplante seg i uventede retninger, og det er ikke alltid dem som bor nærmest som merker rystelser og vibrasjoner best.

Vegvesenet bruker en datastyrt borerigg for å bore hull til spreng-

ladningene og hullene som det blir spruta sement igjennom når tunnelen tettes. For å finne retningen og vite nøyaktig hvor en er når en jobber inne i fjellet, brukes fastmerker og en laserstråle. Datamaskinen i boreriggen bruker informasjon fra laseren til å regne ut hullplassering og retning. På Storhaugdagen fikk alle interesserte, både barn og voksne, klatre opp i riggen for å ta en titt på dette spesielle utstyret.

Tetningsmasse opp i dagen

Fjellet under Storhaug er ikke like kompakt og solid alle steder, og for å hindre grunnvannsenkning i området over tunnelen blir det brukt mye tid og krefter på tetningsarbeid. 20 timers arbeid uten stopp har ikke vært uvanlig. Noen overraskelser har det også vært.

For å være sikker på at ikke grunnvannet siger inn i tunnelen blir det boret hull rundt hele tunnelprofilen, og tynn, flytende sement blir med stort trykk presset inn i hullene. Sementen trenger inn og fyller alle hulrom i fjellet over, under og på sidene. Slik blir det et skjold av sement rundt hele tunnelen.

Fordi sprekkene i fjellet noen steder går helt opp i dagen, kan det

skje at sementen tyter ut på mer upassende steder. For å ha kontroll på det, er det hele tida folk som går vakt over tunneltraseen når sementen blir presset inn i fjellet. Siden sprengingsarbeidene bare foregår på dagen, blir ofte dette tetningsarbeidet gjort om nettene. Det er forklaringa på at vegvesenets folk noen ganger kan observeres rundt i hagene på Storhaug på nattetid.

Ei helg i begynnelsen av mai tok den flytende sementen vegen opp gjennom et hulrom og endte i en kjeller. Dette ble raskt oppdaget og ryddet opp i. Natt til 20. mai ble det også drevet tetningsarbeid, og da kom 50 liter sement opp i en fortauskant i Nymannsvegen. Det ble også raskt oppdaget og sementen rensket opp.

- Vi må jobbe i ett når vi først be-

gynner dette arbeidet, og ofte tar det 20 timer før det er tett. Deretter kan vi spreng oss fram seks meter til i tunnelen, før vi må til med ny runde med tetting. Hver salve er bare tre meter, og det skyldes at vi har strenge krav til hvor sterke rystelsene kan være, sier Knut Borge Pedersen, ingeniørgeolog i Vegdirektoratet.

Vegvesenet er også nøye med å måle grunnvannsnivået. Hver dag blir dette kontrollert med svært nøyaktige instrument. Til nå er det bare registrert naturlige svingninger. Det er boret brønner der en kan fylle på vann dersom grunnvannsstanden skulle synke. Disse brønnene er testa og fungerer godt, men foreløpig har det ikke vært bruk for dem. Lavere grunnvannstand kan føre til setningsskader, og derfor er denne beredskapen nødvendig.



Håkon og Lise Fossetøl var blant dem som var inni Storhaugtunnelen. Vegvesenet holdt anlegget åpent i anledning Storhaugdagen 5. juni.

Hjemme hos tunnelgjengen i Søylandsgata

Tunnelarbeiderne jobber ti timers skift i 12 dager, og har deretter ni dager fri. Mange av dem pendler langt for å komme til Storhaug, og mens de er her bor de i brakkeleir i Søylandsgata, like ved båthavna.



Dette er ett av skiftene som jobber i Storhaugtunnelen. Fra venstre står kokk Therese Sørheim fra Madla, Terje Kydland fra Bjerkreim, Asgeir Nordtveit fra Vats, Torgeir Lognvik fra Flatdal i Telemark og Anders Bratteland fra Valle i Setesdal.

Det er kanskje ikke så mange på Storhaug som har lagt merke til vegvesenets brakkeleir. Den ligger diskret plassert litt utenfor allfarveg, og karene som bor der gjør ikke så mye av seg. De bor og sprenger og bråker fra seg i arbeidstida, og tar stort sett livet med ro når skiftet er over. Anders Bratteland fra Valle i Setesdal, Torgeir Lognvik fra Flatdal i Telemark, Terje Kydland fra Bjerkreim, Asgeir Nordtveit fra Vats og kokk Therese Sørheim fra Madla synes det går greit å bo på brakke.

Alle er enige om at det blir mye soving. Etter et ti timers skift og

en god middag er det lite mer enn avislesing og TV-kikking som frister. Noen tar seg en rusletur ute, andre et slag kort. Bare Anders tar seg en bytur en gang i blant.

Maten er viktig for trivselen, og den er stort sett bra, mener karene. Dessuten har de en luksus på brakka som de tydelig setter pris på, og som de ikke kan tillate seg hjemme: - Her er det bare jobb og ingen bekymringer om andre praktiske ting. Etter middagen kan vi gå rett fra bordet og lese avisen med god samvittighet, gliser de.

Anleggsarbeiderne har mange år med brakkeliv bak seg, og har bodd på mange forskjellige steder. Men sjelden har de bodd så sentralt som nå.

- Jeg husker da vi jobbet og bodde i Frafjord. Da måtte vi hamstre tobakk. I Frafjord er det ikke butikk, og nærmeste forretning var alltid stengt når vi var ferdige med skiftet. Jeg husker

en gang jeg skulle kjøpe sokker. Jeg måtte kjøre fire mil! forteller Asgeir.

Ingen av karene i tunnelgjengen har sett særlig til naboenes sone på Storhaug. Brakkene ligger ikke slik til, og arbeidsøkterne er lange.

- Men vi beundrer tålmodigheten deres, det må du få med, sier de fire.

Kokken Therese har også lange dager. Hun begynner klokka fire om morgenen og jobber til klokka 18. I mellomtida har hun bare fri tre timer på formiddagen.

- Jeg lager frokost med varm kald mat. Karene smører meg seg matpakke. I mellomtidene lager jeg kaffemat, baker og forbereder middag og dessert. I tillegg har jeg ansvar for all rengjøring, forteller Therese. Hun liker jobben sin, men synes det er mellom at det kan bli litt mye å gjøre.

ANNONSE

LOKALDEMOKRATIET MÅ STYRKES

Lokaldemokratiet må styrkes

* Storhaug SV vil arbeide for at det innføres desentralisert bydelsforvaltning på Storhaug. Bydelsutvalget må få mer makt og større økonomiansvar. Resultatene fra prøvebydelsprosjektet for Storhaug (avviklet i 1995) viste at desentralisering er en riktig vei å gå for å oppnå mer demokratisk styring og økt engasjement i kommunepolitikken.

* Storhaug SV vil at kommunen skal prioritere økonomisk støtte til beboerforeningsarbeid og «Grønn bydel» på Storhaug. Storhaug SV ser positivt på at beboerforeningene fungerer som pådrivere i mange miljøsaker - ofte der bydelsutvalget ikke strekker til.

* Bydelsaviså på Storhaug formidler bydelens interesser. Avisa skaper engasjement hos beboerne og er sentral for alle som ønsker mer lokaldemokrati. Storhaug SV vil at avisas høye kvalitet videreføres samtidig som antall utgivelser i året økes. Kommunen må gi mer økonomiske støtte til bydelsaviser enn i dag.

Helsetjenester er en menneskerett

SV er imot privatisering - verdien av et menneske skal ikke bestemmes av lommeboka. Det er i dag mangel på personell innen helse og sosialsektoren på Storhaug. Lønnen må opp og arbeidsforholdene må bedres. Pasienter har krav på stabile forhold med faste ansatte. Stavanger kommune må styrke økonomien for helse- og omsorgstjenester i bydelene.

Mer penger til barn og ungdom

* SV sier nei til privatisering av barnehager og skolefritidsordninger. Dette må være en kommunal oppgave. På sikt må skolefritidsordningen bli gratis. Det samme gjelder tilbud om barnehageplass for alle.

* Storhaug SV vil at kommunen skal gi de unge et skikkelig fritidstilbud på Storhaug. Fritidsklubben bør få egnede lokaler for både junior-(barneskolen) og seniorgruppa (ungdomskolen)

* Stavanger SV vil at det skal bygges idretts- og svømmehall på Midjord. Nå er tiden inne for at Storhaug får sin egen idretts- og flerbrukshall på linje med de andre bydelene.

Bomiljøet må prioriteres

Storhaug bydel har i dag minst friareal pr. innbygger, bare 36 kvm mot 116 i snitt i Stavanger. Mange politiske partier finner det likevel naturlig at innbyggertallet på Storhaug skal stige de neste årene. Storhaug SV vil stille strengere miljøkrav til boligfortetning enn det som er dagens praksis. Husk at det er deg som velger og politikerne som har makt til å avvise eller stille betingelser til morgendagens byggeprosjekter. Med dagens enorme utbyggingspress på Storhaug er det viktigere enn noen gang å velge inn SV'ere som tør stå imot de tunge bygge- og profittinteressene.

Storhaug SV vil

* påse at kommunen følger opp sitt ansvar for å styrke bydelens kommunale servicetilbud i samme takt som innbyggertallet vokser

* pålegge investeringsselskaper/kommunen og innarbeide betydelige grønt- og rekreasjons-områder i sine byggeprosjekter

* avvise byggeplaner som er uforenelige med trehusbebyggelsen og bydelens egenart

* regulere personbiltrafikken

* satse på flere bydelsbusser nå



Dersom du ønsker mer informasjon om Storhaug SV kan kontakte SV-huset på Nytorget 6. Tlf.nr. 51896989.





MIDTSOMMER



Tilbudene gjelder i «2 uker» - tirs 15/6 - lør 26/6

<p>UMBRO T-SKJORTER ass. farger 199,-</p>  <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">99,95</p>	<p>ADIDAS GENSE ass. farger 399,-</p>  <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">199</p>	<p>3-MANNS TELT Dobbel tukt</p>  <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">399,50</p>
<p>ELSEVE SHAMPO 250 ml x 2</p>  <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">24,95</p>	<p>APPELSINJUICE EPLENEKTAR 1,5 liter</p>  <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">9,95</p>	<p>SOMMERDUK 80 x 80 cm</p>  <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">10</p>
		<p>SMÅGODT - 60 SORTER Pr. hg.</p>  <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">4,95</p>

«NORGES BILLIGSTE LAVPRISVAREHUS»

LES OM EUROPRIS PÅ INTERNETT - WWW.EUROPRIS.NO

EUROPRISS

Så billig at det er usynlig å handle



Inger Hunsbedt Grønning var svært fornøyd med innsatsen til Jennifer Lee (t.v.) og Helene Mui fra Småjobbsentralen.

Arbeidsglade ungdommer klare til dyst

- Dette er et ypperlig tilbud som mange flere burde benytte seg av, sier Inger Hunsbedt Grønning når hun snakker om Småjobbsentralen ved Midjord bydelshus. Fra uke 25 står ungdommene ved bydelshuset klare til også å ta arbeidsoppdrag på dagtid.

Det var i forrige uke at Inger Hunsbedt Grønning trengte hjelp til å stelle i hagen. På kort varsel stilte Helene Mui og Jennifer Lee, som til daglig er elever ved St. Svithun ungdomsskole, klare til dyst.

- Ungdommene kan utføre arbeidsoppgaver som er for tunge for meg. Jeg kan på det sterkeste anbefale Småjobbsentralen til andre. Årsaken til at mange ikke tør å benytte seg av ungdommenes arbeidskraft tror jeg ligger i at de ikke tør å stole på dem. Det finnes fantastisk mye fin ungdom og jeg har full tillit til dem, sier Hunsbedt Grønning, som leste om tilbudet i Bydelsavisa. Nå angreir hun nesten på at hun ikke har benyttet seg av tilbudet tidligere. Og St. Svithun-elevene var minst like fornøyd med arbeidsoppdraget.

- Det er veldig kjekt å arbeide ved Småjobbsentralen. Vi bestemmer selv om vi vil ta jobbene vi blir tilbudt og det er ikke dumt med litt ekstra penger.

Satser på jungeltelegraf
Småjobbsentralen ved Midjord bydelshus er blitt et årlig foretak for

arbeidslustne ungdommer i bydelen. I mars etablerte man sentralen på årsbasis, slik at bydelens beboere nå kan benytte seg av arbeidsløstent hele året. Fra å utføre arbeid på ettermiddager, vil man i uke 25 til 27 legge om til å ta i mot arbeidsoppdrag på dagtid.

- Småjobbsentralen er noe vi har prioritert i Fritid Storhaugdel. Jeg tror det er verdifulle unge knytter kontakter med eldstebydelen. Dessuten får de ungdommer god praktisk arbeidserfaring, samtidig som de også får større selvstendighet. Vi har mye kjekk og positiv ungdom som vi skal være stolte av, sier Torhild Halvorsen ved Midjord bydelshus. Alt nå er det mulig å ringe bydelshuset og avtale arbeid som kan gjøres i ukene 25 til 27.

- Det er ofte et problem for så mange folk å få seg sommerjobb. Hvis de ikke hadde vært her, er det en fordel at de hadde stått uten jobb. Jeg håper jeg at jungeltelegrafene som får vite om tilbudet. For jeg håper at flest mulig vil benytte seg av oss i sommer, sier Stig Madsen som står for koordinasjon og oppfølgning av Småjobbsentralen.

0

ROGALAND ELEKTRO AS

når du trenger elektriker



Kvitsoygt. 104
Telefon 51 85 50 00

TEORIKURS

CDE-kurs 17. august
B-kurs 25. august

MC-kurs - ADR-kurs

«Vi har minibuss»

INFORMASJON/PÅMELDING

tf. 51 89 30 80, mobil 901 90798 • NYTORGET 8

STU

STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

AUTORISERT TRAFIKKSKOLE

Korpstur til Skottland



På lørdag reiser dirigent Espen Andre Magnussen (bildet), 55 musikanter og 20 foreldre fra Nylund skolekorps på tur til Skottland. Nærmere bestemt er det Stavangers vennskapsby Aberdeen som er reise-målet. Offisiell mottakelse i rådhuset, utendørskonserter og besøk på en sekkepipe-festival, er bare noe av det som står på programmet for korpsmusikantene.

- Det er en tradisjon i korpset at vi hvert tredje år reiser til utlandet, og det er en tradisjon det er viktig å ta vare på. For det er kjent for musikanterne at de kommer seg ut av øvingslokalene og være sammen med andre sosiale sammenhenger. På den måten blir det også bedre kjent med hverandre, sier Turid Rønnevik, fra Nylund skolekorps.



Ny skolegård på Nylund skole

Det var foreldreutvalget (FAU) ved Nylund skole som tok initiativet til at skolegården til den over 90 år gamle skolen måtte rustes opp. Over tre helger i vår, der rundt 25 foreldre deltok, ble utearealet til Nylund-elevene gitt en skikkelig «ansiktsløftning». Ny sandvolleyballbane, nytt gress og nye planter, nymalt uværsskur og nye lekeapparater samt bordten-

ninbord er bare noe av det som ble resultatet av foreldrenes innsats. Opprustningen foregikk i samarbeid med kommunen, som tok seg av grovarbeidet. Men FAU gir seg ikke med dette. Går alt etter planen skal det også bygges streethockey-bane og en fotballbane i skolegården på Nylund skole.

OGU



Glade Nylund-elever. (Fu.) Camilla Salvesen (5c), Tiril Hjertholm (4c), Tine Hovland Bøeng (7c) og Linn Christin Røed Evertsen (3c).

Møte på tvers av alder

- Vi er 20 elever og 2 lærere som vil invitere til et lite treff i vår nyrehabiliterede skole neste torsdag. Vi byr på kake og kaffe/te.

Slik lød innbydelsen som klasse 1 b ved Storhaug skole overleverte en innbydelse til en gruppe eldre ved Bergeland bydelsenter i forrige uke. Storhaug-elevene har to ganger tidligere besøkt de eldre ved bydelsenteret. Nå er det altså de eldre som skal komme på besøk til dem.

- Jeg tror det betyr mye at det knyttes positive forhold mellom barn og eldre. Man burde arbeide

mye sterkere for at de eldre kan fungere som en ressurs i skolen. De vokste opp i helt andre kår enn det vi har i dag, og har dermed verdier og en historie som jeg tror er verdifulle for dagens skoleelever, sier Astrid Gjuvland, som er leder ved bydelsenteret. Helge Dagfinn Andersen, som er klasseforstander for 1b, er enig.

- Flere av dagens skoleelever har ikke sine besteforeldre i Stavanger. Mange av de eldre ser lite til sine barnebarn som muligens er i andre deler av landet. Da er det ekstra hyggelig å kunne møtes på tvers av alder og lære hverandre å kjenne.

OGU

TOPP KVALITET MALING

Vår luksusmaling inneholder hele 68% tørrstoff.

PRISEKSEMPEL:

10 l. Oljemaling, hvit	398,-
10 l. Oljedekkbeis, hvit	398,-
10 l. Oljebeis, hvit	398,-
10 l Gårdsmaling, rød	298,-
3 l. Vindusmaling, hvit	259,-

KJEMPETILBUD 1/2 PRIS
3 l. Panellakk **99,50**

DU FINNER ALT DU TRENGER I VÅR BUTIKK:

Utvendig maling - Innvendig maling - Murlaging - Gulvmaling
Lakk - Glassfiberstrie - Miljøtapet - Lim - Sparkel osv.

Skagerrak
MALING STAVANGER AS

Støperigt. 31a tlf. 51 53 11 54 fax 51 53 20 98
- Rett over gaten for Europris og Ica Mauritz-

BYGGEVARER

TRELAST - MALING
GARDEROBE - KJØKKEN
VERKTØY - TAK
PARKETT - LISTVERK
PANEL - FLISER
ISOLASJON- VEDOVNER

RØDHUSET

MØGREID
HANDEL

Verksgt. 62, tlf. 51 85 41 41 fax: 51 85 41 40
Åpent: Man-fre til 7-19 • Lørdag til 9-14

Nyansettelse



Stig Molde (bildet) er ansatt som arbeidsleder i Fritid Storhaug bydel. 31-åringen skal først og fremst stå for markedsføring og koordinering ved Småjobbsentralen. Molde har nettopp vendt hjem til Norge etter fem år som landslagsjef for USAs og Canadas telemarkkjørere.

Brit's Helsekost

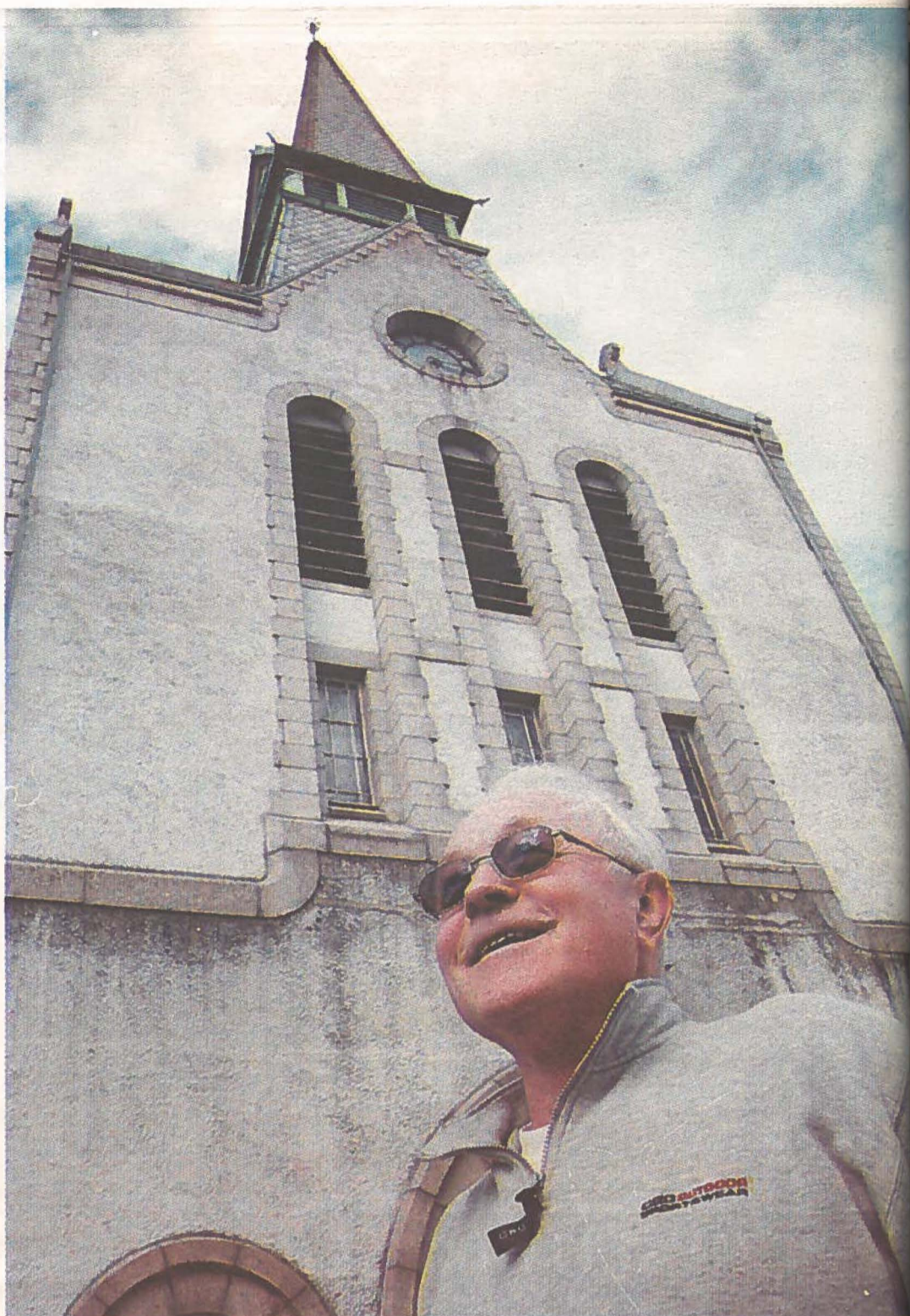
JUNI TILBUD

En spesiell kombinasjon av livsviktige fettsyrer, mineraler og vitaminer kan være løsningen for deg.

Bio - Marin	139,-
Bio - Selen + zink	149,-
Bio - Glandin 25	355,-

Velkommen til en førsommerhandel i våre butikker og alle vi hos Brit's Helsekost ønsker dere en riktig god sommer.

Lars Hertervigsgt. 5, tlf. 51 52 88 44
Haugasveien. 8, tlf. 51 58 05 90
Nytorget 13, Tlf. 51 89 22 35



Henry Pedersen, som er leder i aksjonskomiteen for rehabiliteringen av orgelet i St. Johannes kirke, mangler rundt 140 000 kroner før prosjektet kan bli en realitet.

Halvveis til ferdig restaurert kirkeorgel

Til nå har det kommet inn rundt 100 000 kroner av de i alt 240 000 kronene som man trenger i innsamlede midler til nytt orgel i St. Johannes kirke. Foruten dette bidrar Stavanger kommune med rundt 3,5 millioner kroner, samt at man også har fått tildelt 200 000 kroner fra diverse legater.

- Orgelet er et svært viktig element i sammenhenger som blant annet dåp, konfirmasjon og bryllup. Dessuten vet jeg at det er mange musikkinteresserte i bydelen som vil sette stor pris på et godt instrument, sier Henry Pedersen, som er leder i aksjonskomiteen for rehabiliteringen av orgelet i St.

Johannes kirke. Helt siden 1909 har musikkinstrumentet forsynt kirkegjengere med himmelsk musikk fra sine mange piper. Men det begynner å bli en del år siden kirkens organist, Gjert Lunde, pekte på at tonene ikke lenger er like himmelske som de en gang var. - Et godt orgel er skjønt å høre på og det er viktig at organisten har et arbeidsinstrument som han føler seg vel med, sier Pedersen.

Fortsetter innsamlingen

Til neste år fyller orgelet i likhet med kirkebygningen 90 år. Det var kanskje også bakgrunnen for at man i fjor vinter startet opp med en innsamlingsaksjon i St. Johannes menighet.

- Det var kanskje et lite påskudd for oss at vi har jubileum neste år. Restaureringen kan kanskje sees

på som vår gave til kirke. Responsen fra privatpersoner og menigheten har vært stor. Kvinneforening har støttet oss med hele 20 000 kroner. Nå venter vi bare på at bedriftene i bydelen også vil hjelpe oss med å nå målet, sier Torstein Gilje, som er innsamlingsleder i menigheten. Går alt etter planen kan orgelet i St. Johannes kirke tas ned neste vår og sendes til Tyskland for restaurering. Arbeidet hos orgelbyggeren i Bonn er forventet å ta to år. Er man interessert i å støtte orgelaksjonen kan man benytte seg av kontonummer 3201 21835. På giroblanketten skal stå: St. Johannes menighet, orgelkomiteen v/Torstein Gilje, Nymannsveien 63, 4001 Stavanger.

FRISKE ROSER TIL ENHVER ANLEDNING

GARTNERIUTSALG

- BUKETTER
- DEKORASJONER
- SORGBINDERI
- GRØNNE PLANTER
- SOMMERBLOMSTER



VI BRINGER
BLOMSTER



Sørnes Gartneri

Sørnestunet 16, tlf. 51 56 20 99
4015 Stavanger, fax: 51 56 20 91

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer

Varden kammerkor

Vi er nå 21 damestemmer og 12 mannsstemmer og vi søker flere mannsstemmer, særlig basser. Kontakt Viggo Fagerjord for mer info på tlf.: 51 52 89 81

Femti pluss

Formiddagstreff for alle over 50 år. Tors. 23.sept. kl.11 i menighetssalen, Varden kirke. Andakt v/sogneprest Gunnar Hindaker. Servering - utlodning. Alle over 50 år hjertelig velkommen.

Vardendagene 1999

- * Bydelsfest med bl.a. rennebilløp: lør. 25.sept.
 - * Familiegudstjeneste: søn. 26.sept.
 - * 50pluss-formiddagstreff: tors. 23.sept. kl.11
 - * Fest for barn og voksne på Storhaug: tirs. 28.sept. kl.11
 - * Stor utlodning m/trekningsmøte: ons. 29.sept. kl.19
- Sted: Varden kirke

Misjonsmøte

i kirkestuen i Varden kirke
Ons. 1.sept. kl.19.30
Beverting - misjonsoffer
Bønnemøte kl.19
Åpent for alle

Hva er Natteravnene på Storhaug?

Vi er i dag ca. 40 mennesker som vil bidra til at Storhaug bydel skal være en trygg bydel å bo og ferdes i, og vi vil gjerne bli flere. Vi er tilstede for ungdommene i bydelen primært fredag og lørdag kveld, og vi ønsker å oppnå en positiv kontakt med bydelens ungdom. Som ravn skal vi først og fremst være oss selv, som edrue voksne mennesker som er ute i gatene om kveldene. Vi er ikke politi eller offentlig hjelpeapparat, og vi skal vise respekt for ungdommens privatliv. Lurer du på noe eller har du lyst til å bli en av oss, så ta kontakt med en av oss i styret:

Steinar Aarstad, tlf.:51529317
Rune Røisland, tlf.:51890577
Kjell Herigstad, tlf.:51561354
Hege Sundby, tlf.:51894149
Ingrid D. Carstensen, tlf.:51562012

Historielaget på Storhaug

inviterer medlemmer og andre interesserte til ny møte-serie. Møtene blir avholdt på Bergeland bydelssenter

Foreløpig program for høsten-99:
Tirs. 31.aug. kl.18
Bydelsvandring i Rosenli v/Fredrik Sivertsen
Oppmøte: Parkeringsplassen v/høyblokkene
Tirs. 28.sept. kl.19.30
Nytorget før og nå v/byantikvar Elsa Grimnes
Tirs. 26.okt. kl.19.30
«3 generasjoners liv i og oppfattelse av stedet Varmen»
v/Knut Magne Galta (om hans hovedoppgave om Varmen)
Tirs. 23.nov. kl.19
Fra Storhaug til Stortinget - om Lars Oftedal v/Professor Berge Furre
Hjertelig velkommen til alle interesserte!
Vil du være med i historielaget?
Ta kontakt med Carolyn Fjeld på tlf.: 51 89 02 88

Felles gudstjenester St.Johannes-Varden i sommer

v/sokneprest Vassbø:
27.juni: St.Johannes kirke
4.juli: Varden kirke
11.juli: St.Johannes kirke
18.juli: Varden kirke
v/sokneprest Edland:
25.juli: St.Johannes kirke
1.aug: Varden kirke
8.aug: St.Johannes kirke
15.aug: Varden kirke

ANDAKTER

Ramsvigtunet sykehjem:
Fredager kl.11:
27.aug: Ellen Jordal
10.sept: Odd Edland, nattv.
24.sept: Rolf Nordin
Rosendal sykehjem:
Fredager kl.11:
27.aug: Odd Edland, nattv.
10.sept: Ellen Jordal
24.sept: Else Plener Johannesen
Skipper Worse:
Fredager kl.11:
3.sept: Odd Edland
17.sept: Ellen Jordal

Tilbud om aktiviteter på dagtid

i Storhaug bydel for personer med psykiske lidelser
Dersom du er i aldersgruppen 25-60 år (+/-) har vi følgende å tilby:

- Turgruppe med base på Midjord bydelshus, onsdager fra kl.10-14
- Formingsaktiviteter på Rosendal sykehjem, torsdager fra kl.10-14

Dersom du finner tilbudet interessant, ta kontakt med miljøterapeutene Anita Eikelid eller Gunn Gjertsen på tlf.: 51 84 11 11 for mer informasjon.

Foreldreforbereidende kurs

Kurset starter ons.15.sept. kl.18.30-20.30
Kursdager: 15/9, 22/9, 6/10, 13/10.

Nærmere opplysninger neste nr. av Bydelsavisa
Kursleder:

Jordmor, helsesøster, fysioterapeut og psykolog
•
Kostnad: Kr.640,-
Påmelding til Storhaug helsestasjon,
Birkelandsgt.2, innen 08.09. Tlf.: 51 50 89 06

Frivillighetsentralen, Storhaug

Sentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å motta hjelp, og de som ønsker å gi hjelp. I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosiale treff, og deltar i andre arrangement i bydelen.

Sentralen har nå spesielt behov for frivillige som har tid/lyst til å delta i besøksjeneste

Ønsker du å delta som frivillig eller trenger du hjelp?

Ring tlf.: 51 56 15 85 eller ta turen innom
Frivillighetsentralen på Midjord bydelshus.

Kontaktperson: Beate Kyia

God sommer


Frivillighetsentralen

Ferie sammen?

Hei, er det noen som kjenner igjen dette problemet? Jeg ønsker å reise på ferie (Syden, Danmark, Dyreparken i Kristiansand??) sammen med min sønn. Men jeg har ingen å reise sammen med - det hadde vært kjekt å bli kjent med flere i samme situasjon - kanskje kunne vi reise flere sammen? På forhånd kunne vi ha diskutert interesser, hvilke behov vi har i forhold til ferie (har betydning for valg av bosted)? Kanskje kunne vi klare å stable på beina en hel gruppe? Skriv et lite brev! Elisabeth Olsen, Nymannsvn. 177, 4015 Stavanger



fritid

Fritid i Storhaug bydel omfatter Bergeland bydelssenter, Midjord bydelshus og Vaktmesterboligen på Nylund skole. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner, møter og arrangement. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner. Kontakt oss!

Bergeland bydelssenter

Jelsagt. 2, 4012 Stavanger
Tlf. 51 53 52 67 • Faks 51 53 98 80
Daglig leder: Astrid Gjuvsland

Midjord bydelshus

Nordre Ramsviggv 1, 4015 Stavanger
Tlf. 51 50 89 96 • Faks 51 56 75 28
Fritidskonsulent: Sigrid Bækholt
Miljøarbeider: Torhild Halvorsen

Vaktmesterboligen, Nylund skole

Nylundsgt. 1, 4014 Stavanger
Tlf.: 51 53 54 12 • Fax.: 51 52 71 11
Fritidsklubberleder: Hege Sundby

MIDJORD BYDELSSHUS

er stengt i ukene 29, 31, 32.

Kontakt oss om bruk av bydelshuset, arrangementer, tilskuddsordninger og gode nærmiljøtiltak for alle aldersgrupper!
Vi er åpne for nærmere samarbeid og kontakt med frivillige organisasjoner i bydelen.

Ny aktivitetskalender kommer ut i september.

NYLUND FRITIDSKLUBB

har stengt i perioden 18.juni - 15.august.

Vi åpner igjen 16. august og vil ha mange spennende tilbud til høsten-99, i tillegg til dette:

Mandag 18.30-21.30 Ungdomskafé
Onsdag 18-21.30 Ungdomskafé
Torsdag 17-20.30 Juniorklubb for alle 5, 6 og 7 klassinger
Fredag 18.30-23.30 Kafé og diskotek
Hver 3. Lørdag 18.30-23.30 Kafé og diskotek
Ferieklubb i Nylund vaktmesterboligen i ukene 25-27.

BERGELAND BYDELSSENTER

holder stengt i uke 28-30

Nytt program over aktiviteter v/bydelssenteret kommer i august. Interesserte kan ta kontakt med senteret.

Vi ønsker alle en riktig god sommer!

Småjobbsentralen i Midjord bydelshus

Trenger du hjelp til å få utført arbeid som:

Rengjøring • Hagearbeid • Opprydding • Lettere malearbeid Barnevakt • Rydding av uteområder
Feiing og Soping og mye annet...

Minstesats er kr.50,- pr. time til dem som utfører arbeidet for deg og ungdommene vil ha et ID-kort som forteller at de kommer fra Småjobbsentralen. Du blir kjent med dem, og de blir kjent med deg.

Ring oss på tlf.: 51 50 89 98 / 96
mellom kl.9-13 alle dager og bestill allerede nå.

Spørsmål til Småjobbsentralen kan rettes til Torhild Halvorsen eller Stig Molde ved Midjord bydelshus.
Fram til skoleferien utføres arbeidet på ettermiddagstid og fridager.

Fra 21.juni-9.juli utføres arbeidet på dagtid.



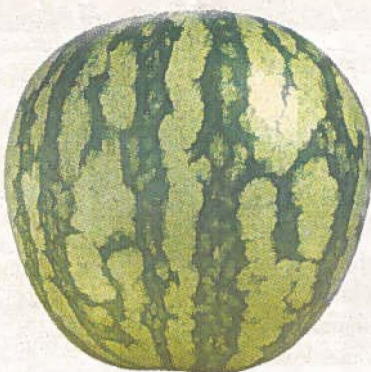
Annonser på det skjer siden er gratis for lag og foreninger. Annonseteksten kan leveres i postkassene ved Bergeland eller Midjord bydelshus, eller sendes Bydelsavisa for Storhaug, postboks 1608, Kjelveve, 4004 Stavanger.

bare lave priser



14⁹⁰

Jordbær, belgiske, 500 g kurv



9⁹⁰

Vannmelon, stenfrie, pr. kg



19⁹⁰

Tomater, norske, pr. kg



10⁹⁰

Kinakål, pr. stk.



2⁹⁰

Champignon, pr. hg



39⁰⁰

Sommerkoteletter, Nordfjord, pr. kg



10⁰⁰

Potetsalat, Landlord, 500 g



12⁰⁰

Grillsalat, Dole



29⁰⁰

Grillpølse, Nordfjord, 825 g



10⁰⁰

Pølsebrød, Skoga, 10 stk.



28⁰⁰

Lakse koteletter, Lerøy, 500 g



17⁵⁰

Thousand Island, Idun, 470 ml



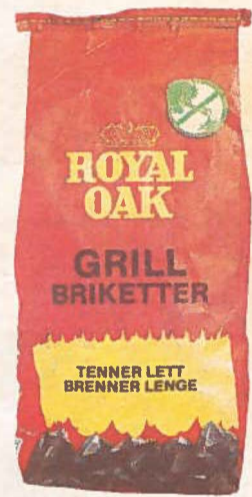
13²⁰

Lett rømme, Tine, 3 dl



20⁰⁰

Biffburger, Nordfjord, 2 pkn.



10⁰⁰

Grillbrikketter



19⁵⁰

Dream Yoghurtis, 1 liter



25⁰⁰

Lollipop, Norsk Iskrem, 10 stk.



12⁰⁰

Kims Chips, lettsaltet, Party Food, 300 g



5⁵⁰

Lettel, Grans, 0,33 liter, eks. pant



8⁹⁰

First Choice Cola, 1,5 liter, eks. pant